

Identification

<i>Nomination</i>	The historical church ensemble of Mtskheta
<i>Location</i>	Mtskheta District
<i>State Party</i>	Republic of Georgia
<i>Date</i>	28 October 1993

Justification by State Party

Mtskheta is a multi-layered monument, its surviving architectural monuments and the excavated archaeological material testifying to the wide range of building activity and the high level of culture of the country from the 2nd millennium BC to the present era.

The architectural monuments are significant in the development of the architecture of Georgia and at the same time for the development of medieval architecture over the whole Christian area. They are also striking examples of the unity of architecture with its surrounding landscape.

Of special interest from an artistic and historical point of view are the early mosaics and metalwork discovered by excavation, along with the Armazi inscriptions, which provide a large database for the study of the origins of the Georgian language.

History and Description*History*

The strategic location of Mtskheta at the crossing of ancient trade routes and the confluence of the Aragvi and Mtkvari rivers, its mild climate, and its fertile soil contributed to early human settlement in the area. Archaeological excavations have shown that it was flourishing in the Bronze Age (3000-2000 BC). A rich hierarchical society developed, based on agriculture, crafts, and trade. The 4th century BC saw the emergence of powerful Georgian tribes. With the collapse of the empire of Alexander the Great the east Georgian kingdom of Kartli-Iberia came into being with its capital at Mtskheta.

At this time Mtskheta straddled both banks of the river and was divided into several distinct quarters: the Armaz-tsikhe (citadel and royal residence) was at the heart of the city and fortified quarters allocated to specialized trades clustered around it, making up "Great Mtskheta". The city was destroyed by Pompey the Great after his defeat of Mithridates the Great of Pontus in 65 BC. However, the city rose again after his withdrawal, and in the 1st and 2nd centuries AD Iberia became a powerful state which played an important role in the politics of the region.

Christianity was brought to Mtskheta in the 4th century by St Nino, and became the official state religion in 334. The first wooden church was built in the palace garden, where the Svetitskhoveli church now stands.

Political developments in the 4th and 5th centuries resulted in the capital of Kartli being transferred to Tbilisi by Prince Dachi in the 6th century. However, Mtskheta retained a prominent role as the religious centre of the country and the seat of the *katolikos* (later elevated to patriarch). It suffered grievously in the invasion by Murvan-Kru (736-8) and was reduced in size to a small area between the rivers Mtkvari and

Aragvi. It was ravaged again by Tamurlaine the Great in the 15th century. Nevertheless, a number of monuments from the earlier periods have survived.

When Georgia became part of Russia in 1801 Mtskheta was no more than a village in the Dusheti district. However, its economic situation was improved when the Poti-Tbilisi railway was built in 1872.

Description

The citadel (Armaz-tsikhe) of Great Mtskheta is located on the side of Bagineti mountain on the right bank of the river Mtkvari. It was surrounded by a number of distinct quarters, such as Tsitsamuri-Sevsamora (mentioned by Strabo), occupied by farmers, and the Sarkine quarter of metal-workers, each with its own defensive walls, baths, water supply, etc.

The walls of the Armaz-tsikhe fortress, built in the 4th-3rd centuries BC, enclose an area of nearly 30 ha. There are large rectangular towers spaced at 50 m intervals along the massive walls, built in alternate layers of dressed stone and mud-brick; the lower courses, which are set into the rock itself, are entirely of stone, and there are retaining buttresses on the steeper slopes. The so-called Hall of Columns is located on the lower internal terrace; it is rectangular (20.8 m x 8.9 m) and contains an axial row of six columns. Other remains from this period include the ruins of a temple on the top of Bagineti mountain and an impressive barrel-vaulted tomb.

Excavations in the Armaziskhevi valley have revealed many burials and structures from as early as the Neolithic period. These include a well preserved 2nd/3rd AD century bath-house and fragmentary remains of what must have been a sumptuous palace in proto-Hellenistic style. Of especial interest are the above-ground mortuary houses of the 1st century AD onwards; many have yielded grave-goods of high artistic value and historical importance. The excavated remains testify to the high cultural level of Great Mtskheta.

The coming of Christianity in the early 4th century resulted in intensive building activity to meet the requirements of the new religion, and many of these monuments have survived to the present day.

The Svetitskhoveli complex in the centre of the town includes the 11th century Cathedral, the palace and gates of the *katolikos* Melchisedek from the same period, and the 18th century gates of Irkali II. The Cathedral is domed and cruciform in plan. The interior was originally covered with wall paintings, but these were whitewashed over and only recently have fragments of them been revealed again. The monumental Pantocrator in the main apse is characteristic of the 11th century, but was repainted in the 19th century. The facades are ornamented with decorative arcading which unites the separate components of the structure. It was severely damaged by Tamurlaine, who commanded the supporting piers to be demolished, but it was rebuilt in the 15th century. Remodelling of the upper part of the drum took place in the 17th century, but more serious alterations took place in the 1830s on the occasion of a visit to the Caucasus by Tsar Nicholas II, when richly ornamented galleries and subsidiary chapels were ruthlessly swept away.

Opposite Svetitskhoveli on the top of the hill on the left bank of the Aragvi river is the Mtskhedis Jvari (Church of the Holy Rood), the most sacred place in Georgia, where a cross was erected by St Nino to replace heathen idols. The Jvari complex contains several buildings from different periods.

The first church, located next to the site of the cross, was built in the mid 6th century. It is a small cruciform building (8.3 m x 5.5 m) with porticos to north and south and built in dressed greenish limestone on a raised plinth. By the end of the century it was adjudged to be too small and so a new church was built on the site of the cross itself. This is also cruciform, but much larger (20.2 m x 16.25 m); the four arms terminate in semi-circular apses. It is surmounted by a small dome, giving a quality of grandeur to the interior. The exterior (of dressed yellow sandstone) is relatively plain, apart from the eastern face, which has five tall windows, each crowned by a relief carving.

The third important monument of Mtskheta is Samtavro (the Place of the Ruler) in the northern part of the town, where legend has it that St Nino lived. A small domed church (6.2 m x 3.9 m) was built in the 4th century and survives in a much restored condition. The main church of Samtavro, built in the early 11th century, is cruciform and domed and measures 27 m x 32 m. The graves of Mirian, the Georgian king who adopted Christianity, and his wife are in the north-west corner of the church. The facades are treated

differently. Those on the east and west are plain, contrasting with the elaborate ornamentation of those on the north and south. In addition to these two churches, there is also a 16th century two-storeyed bell-tower and a number of monastic structures at Samtavro.

Other important monuments in and around the town are the so-called Antioch Church (7th century), the 11th century Akhalkalakuri Monastery, the late medieval Armazi Monastery, and the 12th century Church of Kalaubani St George.

Management and Protection

Legal status

Protection of the ensemble of monuments in Mtskheta is based on the 1974 Law of Protection of the Monuments of the Georgian SSR. The town was declared a City-Museum in 1968. It is in State ownership.

Management

The Armazi area was declared a Reserve in 1940 and in 1955 a Museum of Regional Studies was set up in Mtskheta. A Decree of the Council of Ministers of the Georgian SSR in 1977 designated an area between the Aragvi and Mtkvari rivers up to the Bebristi-sikhe fortress as an Archaeological Reserve.

A plan for the development of the City-Museum was approved in 1973. This provides for the preservation of the scale and townscape of the historic part of the town, confining new development to an area to the north of the fortress. A project for the architectural and functional organization of the historical zone was completed in 1984.

Since 1974 there has been a permanent team from the I. Javakhishvili Institute of History, Archaeology, and Ethnography of the Georgian Academy of Sciences stationed in the town.

The Mtskheta Museum Reserve has its own management staff, headed by its Director. Policies are determined within the guidelines laid down by the Main Scientific-Production Board on the protection and Use of the Monuments of History, Culture, and Nature. Senior officials are responsible for the research, protection, and visitor aspects of the Reserve.

Conservation and Authenticity

Conservation history

Owing to its turbulent history Mtskheta has seen a number of reconstructions and restorations of its principal monuments over the past millennium. The present state of the architectural and archaeological monuments is the result of systematic programmes over the past two decades.

Authenticity

The archaeological sites are entirely authentic. So far as the architectural monuments are concerned, restoration and reconstruction work carried out in the 19th century was typical of its time, though it does not conform with modern conservation standards. In terms of materials and techniques, the ensemble retains a relatively high level of authenticity, whilst the authenticity of setting is total.

Evaluation

Action by ICOMOS

The ICOMOS evaluation mission which visited Mtskheta in May 1994 was impressed by the quality of the conservation work carried out there and by the commitment of those concerned to the management and presentation of the monuments (including the removal of inappropriate modern buildings from their environs). The mission was also given the opportunity to study and discuss protection and management plans for the monuments, which it found acceptable.

Qualities

The archaeological remains and buildings in the ancient capital of Georgia are of high quality in terms of the light that they throw upon the social, political, and economic evolution of this mountain kingdom over more than four millennia. Whilst their individual value may not be high, their group value make this a site of outstanding value.

Comparative analysis

The independent evolution of the Caucasian mountain state of Georgia over more than two thousand years is in many ways unique. It is therefore difficult, and probably irrelevant, to compare its monuments with those of neighbouring countries, where the cultural trajectory was different for a variety of reasons (geographical, climatic, religious, political).

ICOMOS comments

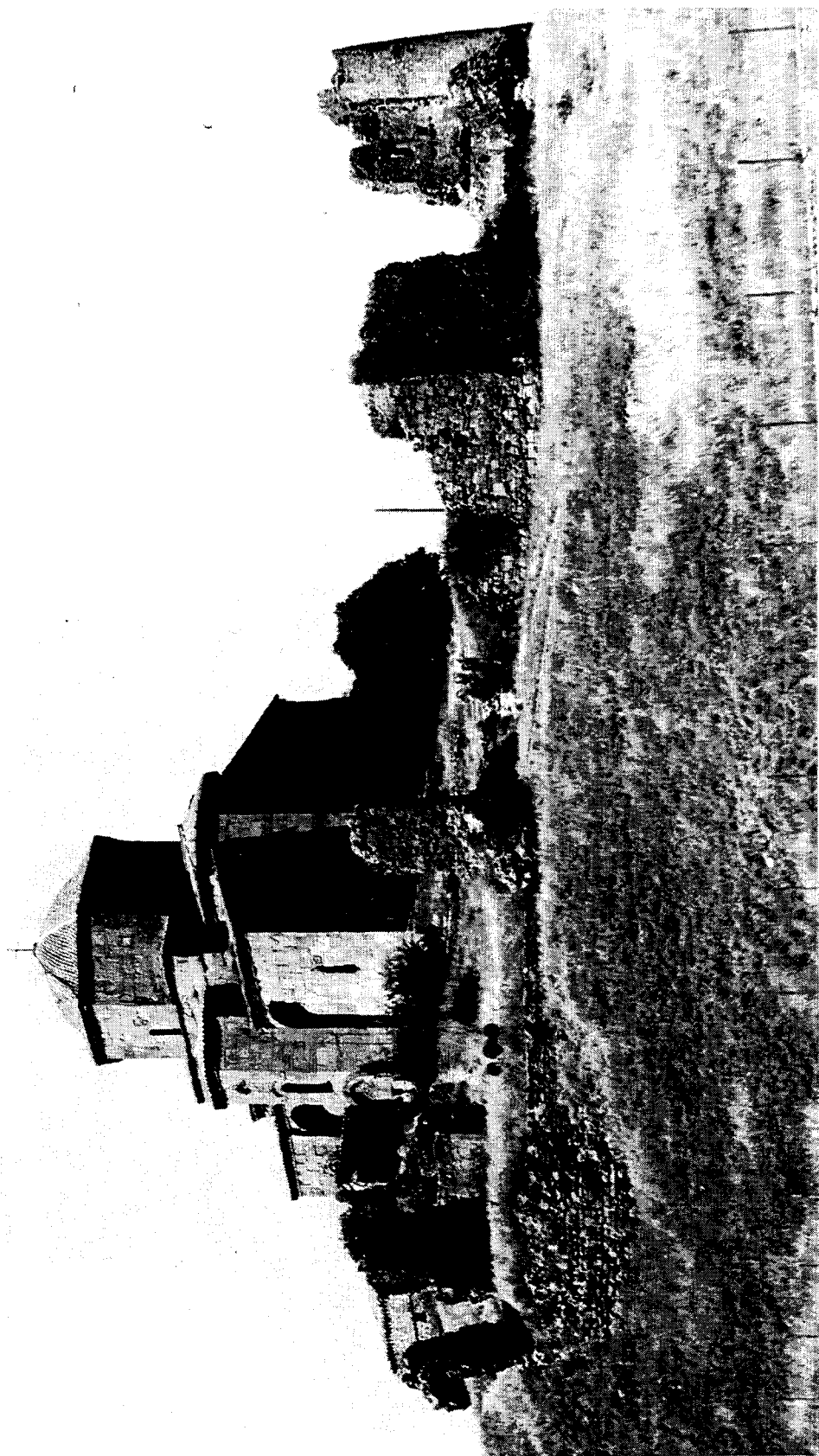
The nomination dossier submitted by the Republic of Georgia was accompanied by a number of books and other documents. Most of these are written in Russian or Georgian, neither of which is a working language of the World Heritage Convention. The most useful book, *Georgien: Wehrbauten und Kirchen*, is in German, another non-working language. More importantly, the only map provided showing the "Protective Zones of Mtskheta", was a very small-scale photographic print of a much larger map; the barely decipherable legends were, in any case, all in Georgian. However, new maps showing the areas proposed for inscription on the World Heritage List, together with buffer zones, were supplied to the mission, together with a summary of the Georgian protection legislation, as required by the *Operational Guidelines*.

Recommendation

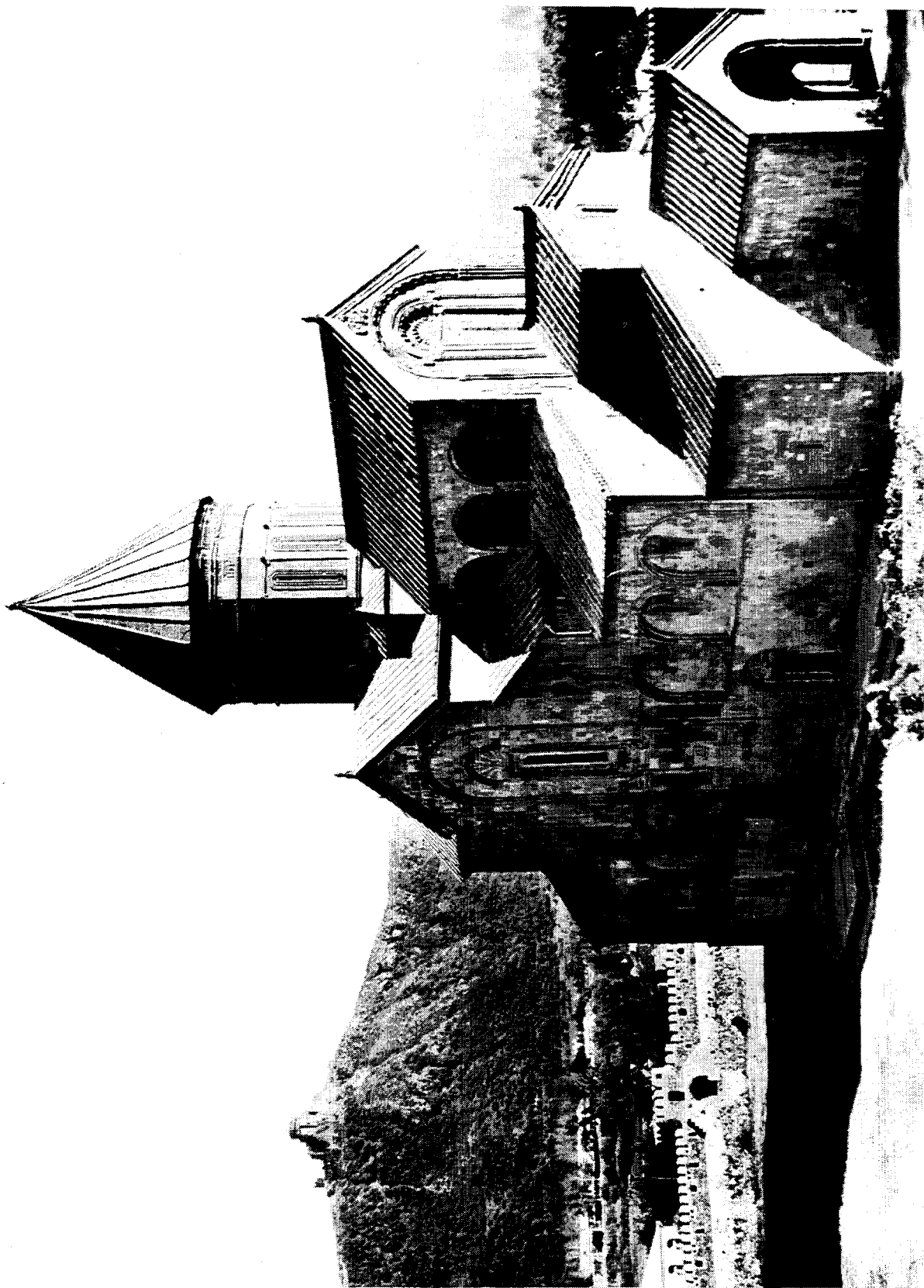
That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of criteria iii and iv:

- **Criterion iii** The group of churches at Mtskheta bear testimony to the high level and art and culture of the vanished Kingdom of Georgia, which played an outstanding role in the medieval history of its region.
- **Criterion iv** The historic churches of Mtskheta are outstanding examples of medieval ecclesiastical architecture in the Caucasus region.

ICOMOS, October 1994



Mtskheta : Jvari, église vue du sud-est /
Jvari, Church seen from the south-east



Mtskheta : Svetitskhoveli, cathédrale /
Svetitskhoveli, Cathedral

Identification

<i>Bien proposé</i>	Ensemble d'églises historiques de Mtskheta
<i>Lieu</i>	District de Mtskheta
<i>Etat partie</i>	République de Géorgie
<i>Date</i>	28 octobre 1993

Justification émanant de l'Etat partie

Mtskheta est un monument à plusieurs étages ; les vestiges architecturaux survivants et les matériaux archéologiques mis à jour par les fouilles témoignent d'un niveau de culture élevé et de l'évolution d'un grand nombre d'activités de construction depuis deux mille ans avant notre ère jusqu'à la période actuelle.

Les monuments architecturaux sont importants en ce qui concerne le développement de l'architecture de Géorgie et le développement de l'architecture médiévale de tout le monde chrétien. Ils représentent également des exemples étonnants de l'harmonie entre l'architecture et son environnement.

Les mosaïques et les objets en ferronnerie trouvés lors de fouilles sont particulièrement intéressants de même que le sont les inscriptions Armazi qui constituent une base de données très riche pour l'étude des origines de la langue géorgienne.

Histoire et Description*Histoire*

La situation stratégique de Mtskheta au croisement de routes commerciales anciennes et au confluent des rivières Aragvi et Mtkvari associé à un climat doux et à un sol fertile ont très tôt contribué à la création d'un village dans cette région. Des fouilles archéologiques ont montré qu'il était déjà très actif à l'âge du bronze (3000-2000 avant J.C.). Une société riche et hiérarchisée s'y développa basée sur l'agriculture, l'artisanat et le commerce. C'est au 4^{ème} siècle avant J.C., qu'apparurent de puissantes tribus géorgiennes. Avec l'effondrement de l'empire d'Alexandre le Grand, le royaume de Géorgie orientale de Kartli-Ibérie vit le jour avec Mtskheta comme capitale.

A cette époque, Mtskheta s'étendait sur les deux rives du fleuve et était divisée en plusieurs quartiers distincts : l'Armaz-tsikhe (citadelle et résidence royales) était au coeur de la ville et groupés autour de ce centre se trouvaient les quartiers fortifiés consacrés à certains commerces spécialisés, le tout formant la "Grande Mtskheta". La ville fut détruite par Pompée après la défaite de Mithridate le Grand, roi du Pont, en 65 avant notre ère. Cependant, la ville grandit encore après le retrait de celui-ci et aux premier et deuxième siècles après J.C., l'Ibérie devint un état puissant qui joua un rôle important dans la politique de la région.

La religion chrétienne arrive à Mtskheta au 4^{ème} siècle avec saint Nino ; elle devient religion officielle en 334. La première église en bois fut construite dans le jardin du palais à l'emplacement de l'église actuelle de Svetitskhoveli.

L'évolution de la situation politique aux quatrième et cinquième siècles eut pour résultat le transfert de la capitale de Kartli à Tbilissi par le prince Dachi au 6^{ème} siècle. Cependant, Mtskheta garda un rôle de tout premier plan en tant que centre religieux de la région et siège du *katolicos* (plus tard élevé au rang de patriarche). La ville eut à souffrir de l'invasion de Murvan-Kru (736-738) et se trouva réduite à une petite zone

entre les deux rivières Mtkvari et Aragvi. La ville fut une fois encore ravagée par Tamerlan le Grand au 15^{ème} siècle. Pourtant, un bon nombre de monuments de périodes très anciennes ont survécu.

Quand la Géorgie est devenue une partie de la Russie en 1801, Mtskheta n'était plus qu'un village du district de Dusheti. Sa situation économique s'est néanmoins améliorée depuis la construction de la ligne de chemin de fer Poti-Tbilissi en 1872.

Description

La citadelle (Armaz-tsikhe) de la Grande Mtskheta est située sur la rive droite de la Mtkvari du côté de la montagne Bagineti. Elle est entourée d'un certain nombre de quartiers distincts tels Tsitsamuri-Sevsamora (mentionné par Strabon) occupé par des fermiers, et Sarkine le quartier des ferronniers chacun ayant son propre mur défensif, ses bains, son alimentation en eau etc.

Les murs d'Armaz-tsikhe, construits aux 4^{ème} et 3^{ème} siècles avant J.C. enferment une superficie de 30 hectares. De hautes tours rectangulaires espacées de 50 mètres s'élèvent le long du mur massif construit en assises alternées de pierres et de briques crues ; les couches inférieures encastrées dans le rocher sont entièrement en pierres et elle comportent des contreforts sur les côtés les plus abruptes. La salle des Colonnes, ainsi qu'on la nomme, est située sur la terrasse inférieure intérieure ; elle est rectangulaire (20,8 m x 8,9 m) et comporte une rangée centrale de six colonnes. Les autres vestiges de cette période sont les ruines d'un temple au sommet du mont Bagineti et une impressionnante tombe voûtée en berceau.

Les fouilles dans la vallée de l'Armaziskhevi ont mis à jour de nombreuses sépultures et structures de la période néolithique. Parmi celles-ci citons une maison de bains très bien préservée du 2-3^{ème} siècles et des vestiges fragmentaires de ce qui a dû être un somptueux palais de style proto-hellénistique. Les maisons mortuaires édifiées au-dessus du sol à partir du 1^{er} siècle de notre ère sont particulièrement intéressantes et recelaient parfois des objets funéraires de très grande valeur artistique et historique. Les vestiges mis à jour témoignent du haut niveau culturel de la Grande Mtskheta.

L'arrivée du christianisme au début du 4^{ème} siècle eut pour résultat une grande activité dans le domaine de la construction pour répondre aux besoins de la nouvelle religion ; beaucoup de ces monuments ont survécu jusqu'à nos jours.

L'ensemble de Svetitskhoveli, au centre de la ville, comprend la cathédrale du 11^{ème} siècle, le palais et les portes du katolikos de Melchisédech de la même époque et les portes d'Irkali II du 18^{ème} siècle. La cathédrale, de plan cruciforme, est surmontée d'un dôme. L'intérieur était à l'origine couvert de peintures murales mais celles-ci ont été recouvertes de chaux ; ce n'est que très récemment que quelques fragments de ces anciennes peintures ont été découverts. Le monumental Pantocrator dans l'abside centrale est caractéristique du 11^{ème} siècle mais il fut repeint au 19^{ème} siècle. Les façades sont ornementées d'arcatures décoratives qui unissent les éléments séparés de la structure. Elle a été sérieusement endommagée par Tamerlan qui demanda à ce que les piles qui la soutenaient fussent démolies ; elle fut reconstruite au 15^{ème} siècle. Le remodelage de la partie supérieure du tambour eut lieu au 17^{ème} siècle mais les plus importantes modifications - démolition de galeries décorées et de chapelles - eurent lieu dans les années 1830 à l'occasion de la visite au Caucase du tsar Nicolas II.

A l'opposé de Svetitskhoveli, au sommet de la colline sur la rive gauche de l'Aragvi, on trouve la Mtskhethi Jvari (église de la Sainte-Croix), lieu le plus sacré de Géorgie où une croix a été dressée par saint Nino en place et lieu des idoles païennes. L'ensemble de Jvari comprend plusieurs monuments de diverses périodes.

La première église, située à proximité de la croix, a été construite au milieu du 6^{ème} siècle. C'est un petit bâtiment cruciforme (8,3 m x 5,5 m) avec des portiques au nord et au sud ; il est construit en pierres calcaires verdâtres sur un embasement surélevé. A la fin du 6^{ème} siècle, l'église fut jugée trop petite et une nouvelle église fut construite à l'emplacement de la croix. Cette dernière est également cruciforme mais plus grande (20,2 m x 16,25 m). Les quatre bras de la croix se terminent en absides semi-circulaires ; elle est surmontée d'un petit dôme donnant une impression de grandeur à l'intérieur. L'extérieur en blocs de grès jaune est relativement simple, exception faite de la façade est qui présente cinq hautes fenêtres, chacune surmontée d'un relief sculpté.

Le troisième monument important de Mtskheta est Samtavro (Place du Souverain) ; elle est située au nord de la ville où, selon la légende, saint Nino aurait vécu. Une petite église (6,2 m x 3,9 m) avec un dôme a été construite au 4ème siècle et, grâce à d'importantes restaurations, elle existe toujours. L'église principale de Samtavro construite au début du 11ème siècle est cruciforme avec un dôme et mesure 27 m x 32 m. La tombe de Mirian, roi de Géorgie qui imposa le christianisme à son peuple et celle de sa femme sont situées dans l'angle nord-ouest de l'église. Les façades sont traitées différemment. Celles à l'est et à l'ouest sont nues tandis que celles au nord et au sud sont richement décorées. En plus de ces deux églises, existent un clocher à deux étages du 16ème siècle ainsi qu'un bon nombre de structures monastiques.

Les autres monuments dans la ville ou à proximité sont l'église dite d'Antioche (7ème siècle), le monastère d'Akhalkalakuri (11ème siècle), le monastère d'Armazi de la fin du moyen âge et l'église Saint-Georges de Kalaubani du 12ème siècle.

Gestion et Protection

Statut juridique

La protection de l'ensemble de monuments de Mtskheta repose sur la loi de 1974 pour la Protection des Monuments de la République de Géorgie. La ville a été déclarée ville-musée en 1968. Elle appartient à l'Etat.

Gestion

En 1940, la région d'Armazi a été déclarée réserve ; en 1955, un musée d'Etudes régionales a été créé à Mtskheta. Un décret du Conseil des Ministres de la République de Géorgie de 1977 a désigné comme Réserve archéologique, la zone entre les rivières Mtkvari et Aragvi jusqu'à la forteresse de Bebristi-sikhe.

Un plan de développement de la ville-musée a été approuvé en 1973. Il prévoit la préservation du paysage urbain et de l'ensemble du centre ville, repoussant les projets immobiliers dans une zone située au nord de la forteresse. Un projet relatif à l'organisation fonctionnelle et architecturale de la partie historique a été terminé en 1984.

Depuis 1974, il existe une équipe permanente de l'Institut d'Histoire, d'Archéologie et d'Ethnographie de l'Académie des Sciences de Géorgie qui travaille dans la ville.

La réserve-musée de Mtskheta a son propre personnel de gestion avec un directeur à sa tête. Les choix de politique sont faits en accord avec les lignes directrices établies par le Conseil Supérieur de la Production Scientifique pour la Protection et l'Utilisation des Monuments Historiques, Culturels et Naturels. Des responsables sont chargés de la recherche, de la protection et de l'accueil des touristes dans la réserve.

Conservation et Authenticité

Historique de la conservation

En raison de l'histoire mouvementée de Mtskheta, les principaux monuments de la ville ont fait l'objet de nombreuses reconstructions et restaurations au cours des siècles. L'état actuel des monuments architecturaux et archéologiques est le résultat des programmes systématiques entrepris ces deux dernières décennies.

Authenticité

Les sites archéologiques sont complètement authentiques. Pour ce qui est des monuments architecturaux, les travaux de reconstruction et de restauration réalisés au cours du 19ème siècle sont caractéristiques de cette époque. Cependant, ils ne sont pas conformes aux normes modernes de conservation. En ce qui concerne les matériaux et les techniques, l'ensemble garde un niveau d'authenticité relativement élevé, et en ce qui concerne la configuration des lieux et monuments, elle est totale.

Action de l'ICOMOS

La mission d'évaluation de l'ICOMOS qui a visité Mtskheta en mai 1994 a été frappée par la qualité des travaux de conservation qui ont été entrepris pour le bien. Elle a aussi remarqué l'engagement des personnes responsables de la gestion et la présentation des monuments qui comprenait la suppression de constructions modernes inopportunes aux abords des monuments. La mission a eu aussi l'occasion d'étudier et de discuter les plans de protection et de gestion des monuments qui se sont révélés acceptables.

Caractéristiques

Les vestiges archéologiques et architecturaux de l'ancienne capitale de Géorgie sont d'une grande qualité en raison de l'éclairage qu'ils apportent sur l'évolution sociale, politique et économique de ce royaume de montagne au cours d'une période de plus de quatre millénaires. Bien que leur valeur individuelle ne soit pas remarquable, leur valeur d'ensemble fait de ce site un lieu exceptionnel.

Analyse comparative

L'évolution indépendante de l'Etat de Géorgie dans les montagnes du Caucase au cours de plus de deux mille ans est, sous divers aspects, tout à fait unique. Il est donc difficile et sans doute sans intérêt de comparer les monuments de ce pays avec ceux des pays voisins dans la mesure où la trajectoire culturelle de ces derniers a eu toutes les raisons (géographiques, climatiques, religieuses, politiques) d'être différente.

Commentaires de l'ICOMOS

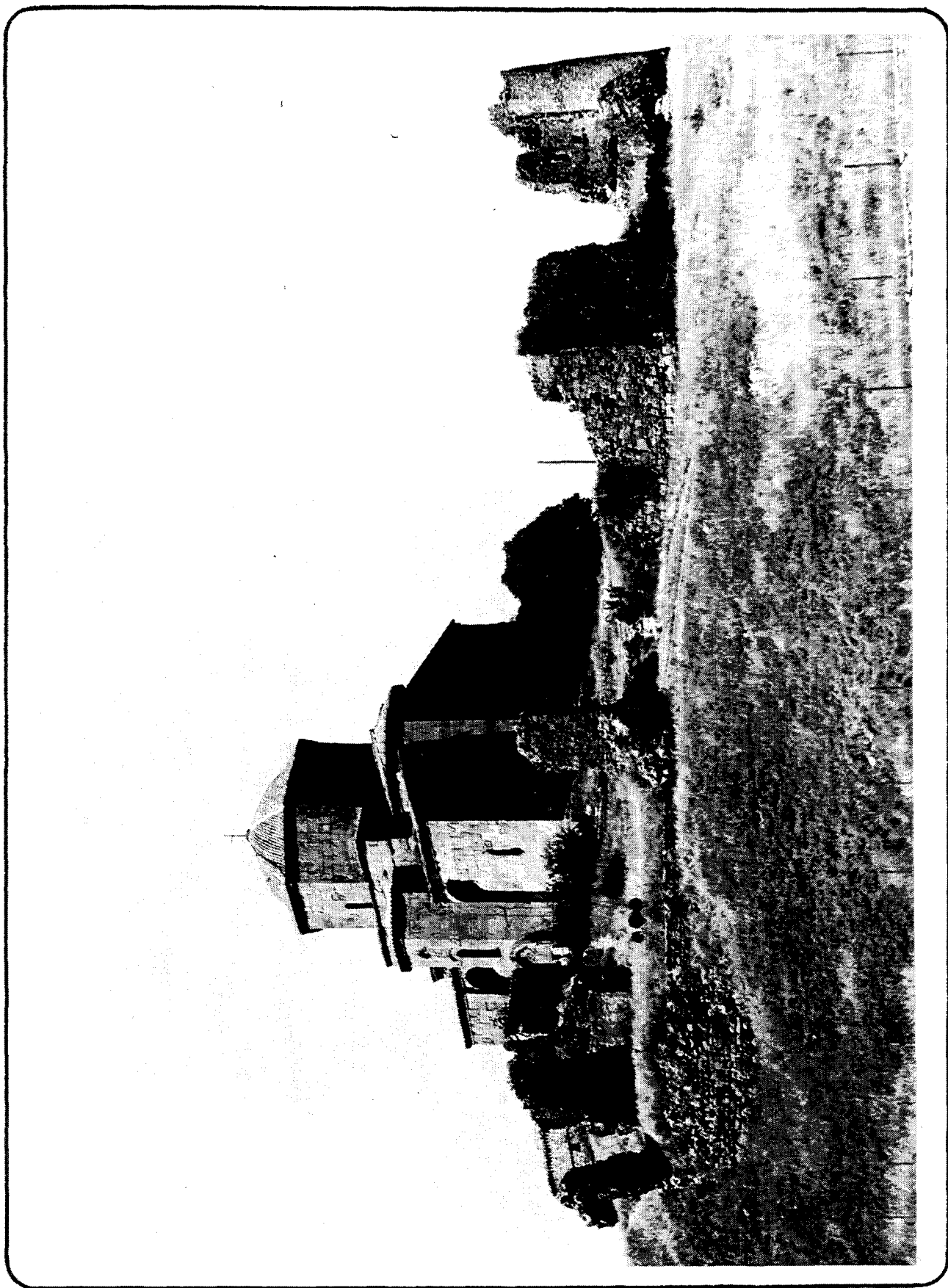
Le dossier d'inscription soumis par la République de Géorgie était accompagné de nombreux livres et documents pour la plupart écrits en russe ou en géorgien, ces deux langues n'étant ni l'une ni l'autre les langues de travail de la Convention du Patrimoine mondial. Le livre le plus utile, *Georgien: Wehrbauten und Kirchen*, est rédigé en allemand, langue qui n'est pas non plus l'une des langues de travail de la Convention. Plus important encore, la seule carte sur laquelle est précisée la zone de protection de Mtskheta est une très petite réduction photographique d'une plus grande carte avec pour résultat de comporter des légendes indéchiffrables et bien sûr toutes en géorgien. Toutefois, la mission a reçu de nouvelles cartes indiquant les zones proposées pour inscription sur la Liste du Patrimoine mondial, les zones tampon ainsi qu'un résumé des lois sur la protection en Géorgie, comme demandé dans les *Orientations*.

Recommandation

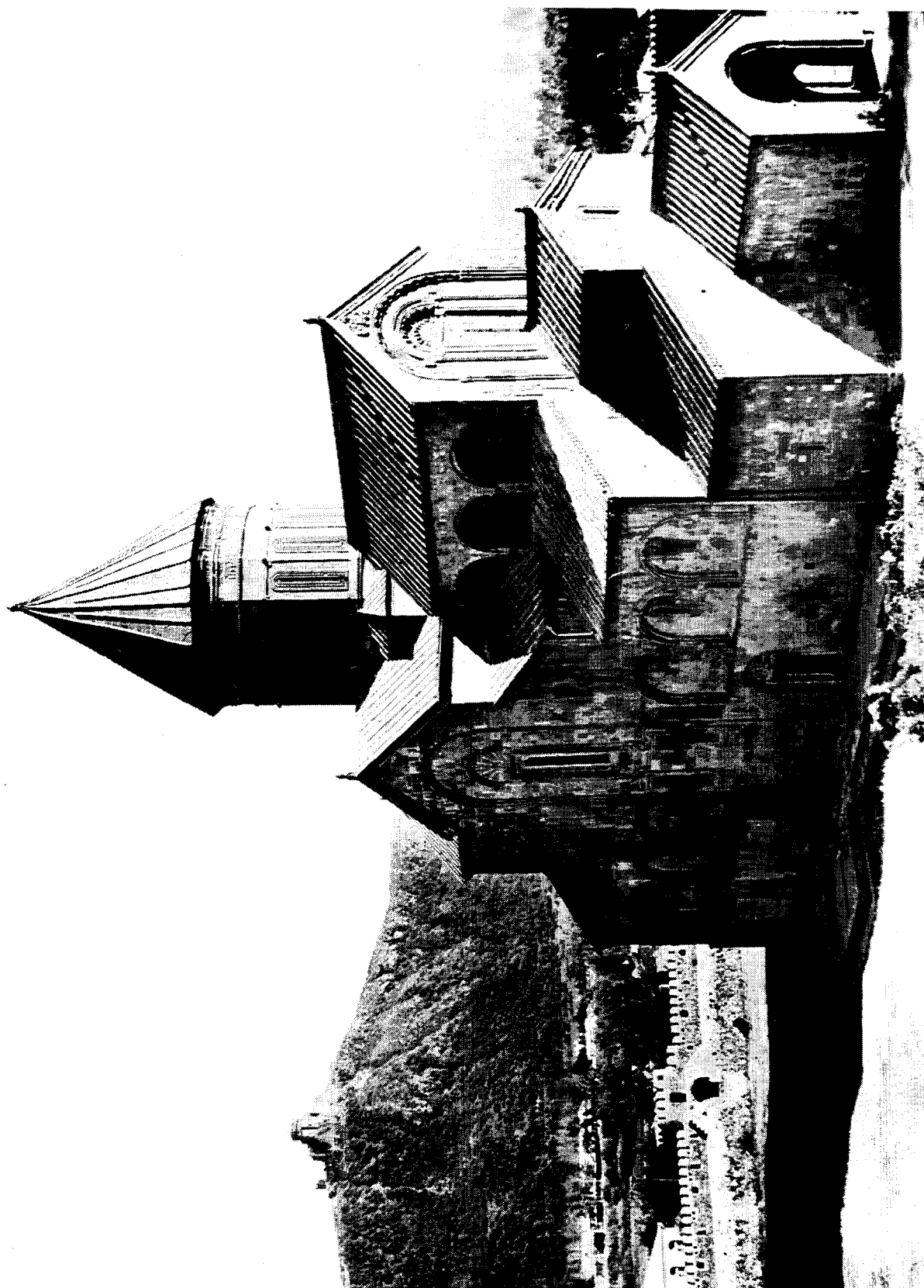
Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des critères iii et iv:

- **Critère iii** Le groupe d'églises de Mtskheta témoigne du haut niveau, de l'art et de la culture atteint par le royaume de Géorgie disparu qui a joué un rôle exceptionnel dans l'histoire médiévale de sa région.
- **Critère iv** Les églises historiques de Mtskheta sont des exemples exceptionnels de l'architecture religieuse du moyen âge dans la région du Caucase.

ICOMOS, octobre 1994



Mtskheta : Jvari, église vue du sud-est /
Jvari, Church seen from the south-east



Mtskheta : Svetitskhoveli, cathédrale /
Svetitskhoveli, Cathedral